KOMMISSIONENS BESLUT

av den 19 juli 1996

om bidrag för 1996 från gemenskapen till finansieringen av ett bekämpningsprogram mot skadegörare på växter och växtprodukter på Azorerna

(Endast den portugisiska texten är giltig)

(96/492/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1600/92 av den 15 juni 1992 om särskilda bestämmelser för Azorerna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter (1), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2537/95 (2), särskilt artikel 33.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Kommissionen beslut 93/522/EEG av den 30 september 1993 om definition av vilka åtgärder som berättigar till bidrag från gemenskapen till program för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter i de franska utomeuropeiska departementen samt Azorerna och Madeira (3).

De speciella förhållandena för jordbruket på Azorerna kräver särskild hänsyn, och det är nödvändigt att vidta eller stärka åtgärderna för den vegetabiliska produktionen, särskilt inom växtskyddsområdet i denna region.

Kostnaderna för de åtgärder som skall vidtas eller förstärkas inom växtskyddet är särskilt höga.

Programmet med dessa åtgärder har framlagts för kommissionen av de behöriga portugisiska myndigheterna. I detta program anges närmare särskilt de mål som skall uppnås, de åtgärder som skall genomföras, deras varaktighet och kostnaden för dessa för att gemenskapen eventuellt skall bidra till finansieringen av dessa.

Gemenskapens finansiella deltagande kan täcka upp till 75 % av de godkända kostnaderna. Detta finansiella deltagande täcker inte skydd för bananer.

De tekniska fakta som lämnats av Portugal har gjort det möjligt för Ständiga kommittén för växtskydd att göra en korrekt och fullständig teknisk analys av situationen.

Åtgärderna i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

(1) EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 1.
(2) EGT nr L 260, 31.10.1995, s. 10.
(3) EGT nr L 251, 8.10.1993, s. 35.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapens finansiella bidrag till det officiella bekämpningsprogrammet mot skadegörare på växter och växtprodukter på Azorerna som föreslås av Portugal för 1996 skall godkännas.

Artikel 2

Det officiella programmet avser bekämpningen av *Popilla Japonica* New på ön Terceira för att förhindra dess spridning till andra delar av gemenskapen och att på sikt eftersträva en fullständig utrotning på ön.

Artikel 3

Gemenskapsbidraget till finansieringen av programmet skall begränsas till högst 75 % av kostnaderna i samband med bidragsberättigade åtgärder enligt definitionen i beslut 93/522/EEG och skall för 1996 fastställas till 500 000 ecu av en totalkostnad på 667 246 ecu (exklusive moms).

Finansieringsplanen för programmet avseende kostnad för och finansiering av detta återfinns i bilaga I till detta beslut. Om den godkända totalkostnaden för 1996, som framläggs av Portugal, skulle vara lägre än det beräknade beloppet 667 246 ecu skall gemenskapsbidraget minskas proportionellt.

Gemenskapens ersättning skall utgöras av det belopp som anges i första stycket till den ecu-kurs som gäller den 1 mars 1995, dvs. 1 ecu = 196,329 esc.

Artikel 4

Ett förskott på 200 000 ecu skall betalas till Portugal.

Artikel 5

Gemenskapsstödet avser kostnader för bidragsberättigade åtgärder i samband med verksamheter som omfattas av det nuvarande programmet och för vars genomförande Portugal skall ha anslagit nödvändiga finansiella medel mellan den 1 augusti och den 31 december 1996. Tidsfristen för slutbetalning i samband med dessa verksamheter är fastställd till den 31 juli 1997 och i händelse av obefogad försening kan rätten till gemenskapsfinansiering gå förlorad.

I fall då en ansökan om förlängning av tidsfristen för slutbetalning är nödvändig skall de behöriga myndigheterna lämna in denna ansökan före slutdatum och lägga fram en motivering av denna ansökan.

Artikel 6

De finansiella tillämpningsföreskrifterna i programmet, bestämmelserna om hänsyn till gemenskapspolitiken och de uppgifter som Portugal skall tillhandahålla kommissionen återfinns i bilaga II.

Artikel 7

Den eventuella offentliga upphandling avseende investeringar som omfattas av detta beslut bör upphandlas med hänsyn till gemenskapslagstiftningen, särskilt gemenskapsdirektiven om samordning av offentliga upphandlingskontrakt för bygg- och anläggningsarbeten samt slutvaror, som artiklarna 30, 52 och 59 i fördraget.

Artikel 8

Detta beslut riktar sig till Portugal.

Utfärdat i Bryssel den 19 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

FINANSIERINGSTABLÅ FÖR 1996

(i ecu) (1)

	Godkända kostnader för 1996		
	EG	Nationellt	Totalt
Fördelning på åtgärder			
— biologisk bekämpning	437 036	146 168	583 204
— karantän	3 820	1 273	5 093
— kemisk bekämpning	4 202	1 401	5 603
— teknisk utbildning	47 942	15 981	63 923
— kostnader för programmets funktion (gemensam bekämpning)	7 000	2 423	9 423
Totalt	500 000	167 246	667 246

(1) Ecu-kurs: 1 ecu = 196,329 esc (1 mars 1996).

BILAGA II

I. TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER FÖR PROGRAMMET

A. Finansiella tillämpningsföreskrifter

1. Kommissionens avsikt är att upprätta ett verkligt samarbete med de myndigheter som ansvarar för genomförandet av programmet. I överensstämmelse med programmet skall dessa myndigheter vara de som anges nedan.

Åtagande och betalning

2. Portugal åtar sig att garantera att för de åtgärder som medfinansieras med gemenskapen, alla officiella eller privata organ som deltar i förvaltningen och genomförandet av dessa verksamheter bevarar tillräckliga bokföringsuppgifter för alla de berörda transaktionerna, vilket kommer att underlätta gemenskapens och de nationella kontrollmyndigheternas granskning av kostnaderna.

3. Det inledande budgetåtagandet grundas på en vägledande finansieringsplan. Detta åtagande skall genomföras under ett år.

4. Åtagandet sker när beslutet om godkännande av interventionsformen antas av Ständiga kommittén för växtskydd enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 16a i rådets direktiv 77/93/EEG [1], senast ändrat genom kommissionens direktiv 96/14/EG [2].

5. Enligt åtagandet utbetalas ett första förskott på 20 000 ecu.

6. Det totala åtagandet skall fördelas på två identiska utbetalningar på vardera 150 000 ecu. Den första delsumman skall betalas efter en delrapport över verksamheten. Den andra och sista delsumman skall betalas efter framläggande för kommissionen av de totala kostnaderna och efter dess godkännande.

Myndigheter ansvariga för genomförandet av programmet

— För den centrala förvaltningen:

Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar (IPPAA)
Centro Nacional de Protecção da Produção Agrícola (CNPPA)
Quinta do Marquês
P-2780 Oeira

— För den lokala förvaltningen:

Região Autónoma dos Açores
Secretaria Regional da Agricultura e Pescas
Direcção Regional do Desenvolvimento Agrário
Vinha Brava
P-9700 Angra do Heroísmo — Ilha Terceira

7. De faktiska kostnaderna skall framläggas för kommissionen, fördelade på typ av åtgärd eller delprogram som visar förhållandet mellan den vägledande finansieringsplanen och de faktiska kostnaderna. Om Portugal har tillräcklig datoriserad bokföring är dessa godtagbara.

8. Alla betalningar av stöd som beviljats av gemenskapen inom ramen för detta beslut skall utbetalas till den myndighet som utsetts av Portugal som också skall vara ansvarig för återbetalning till gemenskapen av eventuella överskottsbelopp.

9. Alla ekonomiska åtaganden och betalningar skall ske i ecu.

Finansieringsplaner inom ramen för gemenskapsstöd och beloppen för gemenskapens intervention skall uttryckas i ecu till den kurs som fastställs genom detta beslut. Utbetalningarna skall göras till

Banco Comercial dos Açores
Rua da Sé — P-9700 Angra do Heroísmo
Nº conta — 6/312/3637875
NIB — 001200060312363787541
Titular — Direcção Regional do Desenvolvimento Agrário

[1] EGT nr L 26, 31.1.1977, s. 20.
[2] EGT nr L 68, 19.3.1996, s. 24.

Finansiell kontroll

10. Kontroller kan utföras av kommissionen eller av Europeiska gemenskapernas revisionsrätt på begäran av denna. Portugal och kommissionen skall omedelbart utbyta all relevant information om resultaten.

11. Under en treårsperiod efter den sista betalningen som rör stödformer skall den för genomförandet ansvariga myndigheten ställa alla verifikationer för kostnaderna i samband med åtgärden till kommissionens förfogande.

12. När den lämnar in begäran om betalning skall Portugal till kommissionens förfogande ställa alla lämpliga officiella rapporter om kontrollen av denna åtgärdsform.

Nedsättning, innehållande och indragning av bidrag

13. Portugal och förmånstagarna skall bestyrka att gemenskapsfinansieringen använts till planerat ändamål. Om genomförandet av en verksamhet eller en åtgärd inte tycks berättiga till mer än en del av det finansiella bidraget som har tilldelats skall kommissionen omedelbart återkräva det utestående beloppet. Vid tvist skall kommissionen undersöka fallet inom ramen för samarbetet och särskilt begära av Portugal eller av de myndigheter som utsetts av Portugal för genomförandet av verksamheten att framlägga sina synpunkter inom två månader.

14. Till följd av denna undersökning kan kommissionen sätta ned eller hålla inne bidraget till den berörda verksamheten eller åtgärden om undersökningen bekräftar förekomsten av oegentligheter. Särskilt gäller detta vid en betydande ändring som påverkar karaktären och förhållandena vid genomförandet av verksamheten eller åtgärden och för vilken kommissionens godkännande inte har begärts.

Återvinnande av felaktiga utbetalningar

15. Varje felaktigt utbetalt belopp som återvinns bör återbetalas till gemenskapen av den myndighet som utsetts enligt punkt 8. De belopp som inte återbetalas kan ökas med förseningsräntor. Om av ett eller annat skäl den utsedda myndigheten enligt punkt 8 inte återbetalar den felaktiga utbetalningen till gemenskapen skall Portugal betala detta belopp till kommissionen.

Förhindrande och upptäckt av oegentligheter

16. Parterna skall följa den uppförandekodex som upprättats av Portugal för att garantera upptäckt av varje oegentlighet i biståndsformen. Portugal skall särskilt se till att

— lämpliga åtgärder vidtas,

— i tillämpliga fall, varje belopp som oriktigt betalats till följd av en oegentlighet återkrävs,

— åtgärder vidtas för att förhindra oegentligheter.

B. Uppföljning och utvärdering

I. *Uppföljningskommitté*

1. Inrättande

En uppföljningskommitté skall inrättas för programmet med Portugal och för kommissionen. Den skall ha till uppgift att regelbundet upprätta en sammanfattning av programmets genomförande och vid behov besluta om nödvändiga anpassningar.

2. Kommissionen skall fastställa uppföljningskommitténs sammansättning, uppgifter och hur ofta kommittén skall sammanträda, dock senast en månad efter det att detta beslut har meddelats Portugal.

3. Uppföljningskommitténs befogenheter

Kommittén

— skall ha det allmänna ansvaret för att programmet genomförs på ett sådant sätt att de fastställda syftena uppnås. Kommitténs befogenhet gäller programmets åtgärder inom gränserna för gemenskapsstödet. Den skall särskilt övervaka att hänsyn tas till bestämmelserna, inbegripet bedömning av om verksamheter och projekt är stödberättigade,

— skall ta ställning med utgångspunkt från uppgifter som rör val av redan godkända och verkställda projekt med tillämpning av de urvalskriterier som anges i programmet,

— skall föreslå nödvändiga åtgärder för att påskynda genomförandet av programmet i händelse av försening till följd av de periodiska resultaten som de framgår av uppföljningsredovisningen och de mellanliggande utvärderingarna,

— kan i samförstånd med företrädare för kommissionen företa anpassningar av finansieringsplanen inom gränsen 15 % av gemenskapsbidraget för ett delprogam eller för en åtgärd för hela perioden, och 20 % för årsbudgeten, förutsatt att det totala fastställda beloppet i programmet inte överskrids; den måste därvid se till att programmets huvudsyften inte riskeras,

— skall lämna sina synpunkter på de anpassningar som föreslås av kommissionen,

— skall avge yttrande om projekten för tekniskt bistånd som fastställs i programmet,

— skall avge yttrande över projekten i slutrapporten över genomförandet,

— skall regelbundet rapportera till Ständiga kommittén för växtskydd om hur arbetena fortskrider och om utgiftsläget; detta skall göras minst två gånger under den gällande perioden.

II. *Uppföljning och utvärdering av programmet under dess genomförande (uppföljning och kontinuerlig utvärdering)*

1. Det nationella organ som ansvarar för genomförandet skall utföra uppföljningen och den kontinuerliga utvärderingen av programmet.

2. Genom kontinuerlig uppföljning förstås ett informationssystem om programmets framåtskridande. Den kontinuerliga uppföljningen av programmet skall gälla de åtgärder som är inskrivna inom ramen för programmet. Vid den kontinuerliga uppföljningen skall det finnas tillgång till finansiella och fysiska indikatorer som är strukturerade så att de tillåter en utvärdering av det sätt på vilket kostnaderna för varje åtgärd motsvarar de i förväg fastställda fysiska indikatorer som anger graden av genomförande av åtgärden.

3. Den kontinuerliga utvärderingen av programmet innebär en analys av de kvantitativa resultaten av genomförandet som grundas på operationella och juridiska beaktanden av förfarandet. Syftet är att garantera överensstämmelse mellan åtgärderna och programmets mål.

Slutrapport om genomförandet och fingranskning av programmet

4. Portugal skall senast en månad efter antagande av programmet till kommissionen meddela namnet på den myndighet som ansvarar för utarbetande och framläggande av slutrapporten om genomförandet.

Slutrapporten skall innehålla en sammanställning av hela programmet (genomförandenivån i fråga om de fysiska och kvalitativa målen och de framsteg som gjorts) och en utvärdering av den omedelbara växtskydds- och ekonomiska effekten.

Slutrapporten över detta program skall framläggas för kommissionen och Ständiga kommittén för växtskydd av den behöriga myndigheten senast den 31 oktober 1997 och skall därefter framläggas för den Ständiga kommittén för växtskydd inom sex veckor.

5. I samarbete med Portugal kan kommissionen inkalla en oberoende utvärderare. Denna kan på grundval av den kontinuerliga uppföljningen företa en kontinuerlig utvärdering enligt punkt 3 ovan. Han kan särskilt framlägga förslag till anpassning av delprogram eller åtgärder, modifiering av urvalskriterierna för projekten m.m. med hänsyn till de problem som uppstått under genomförandet. På grundval av en uppföljning av förvaltningen kan han avge ett yttrande över de administrativa åtgärder som skall vidtas. För att garantera utvärderarens opartiskhet kommer kommissionen inte att betala hela anställningskostnaden.

C. Information och publicitet

Inom ramen för denna verksamhet skall det organ som utsetts som ansvarigt för genomförande av denna interventionsform se till att denna får lämplig publicitet.

Organet skall särskilt se till att

— göra de potentiella förmånstagarna och yrkesorganisationerna medvetna om de möjligheter som erbjuds genom verksamheten,

— göra allmänheten medveten om kommissionens roll i samband med verksamheten.

Portugal och det organ som är ansvarigt för genomförandet skall rådfråga kommissionen om de initiativ som planeras inom området, eventuellt med hjälp av uppföljningskommittén. De skall regelbundet informera kommissionen om de informations- och reklamåtgärder som vidtagits antingen i form av en slutrapport eller genom uppföljningskommittén.

II. HÄNSYNSTAGANDE TILL GEMENSKAPSPOLITIKEN

Hänsyn skall tas till gemenskapspolitiken inom detta område.

Programmet skall genomföras med hänsyn till bestämmelserna om samordning och med hänsyn till gemenskapspolitiken. I denna fråga skall följande upplysningar lämnas av Portugal.

1. **Offentlig upphandling**

Frågeformuläret "Offentlig upphandling" (1) skall fyllas i för följande upphandlingar:

— Offentlig upphandling som överstiger de tröskelvärden som fastställs i direktiven "varor" och "bygg- och anläggningsarbeten", som upphandlas av avtalsslutande myndigheter i dessa direktivs mening och som inte omfattas av de fastställda undantagen.

— Offentlig upphandling som understiger tröskelvärdena när den utgör en del av ett arbete eller likartade varor till ett värde som överstiger tröskelvärdet. Med "arbete" avses här det samlade resultatet av ett antal byggnads- eller ingenjörsarbeten som är avsedda att i sig fylla en ekonomisk och teknisk funktion.

Tröskelvärdena skall vara de som gäller vid dagen för offentliggörandet av detta beslut.

2. **Skydd av miljön**

a) *Allmän information*

— en beskrivning av de viktigaste miljöegenskaperna och -problemen i den berörda regionen med bl.a. en beskrivning av de ur miljösynpunkt viktigaste områdena (känsliga områden),

— en total beskrivning av de viktigaste positiva och negativa effekterna som programmet genom de planerade investeringarna kan ha på miljön,

— en beskrivning av planerade åtgärder för att undvika, minska eller uppväga eventuella betydande negativa effekter på miljön,

— en sammanställning av resultaten av samråd med myndigheter ansvariga för miljön (yttrande från miljöministeriet eller dess motsvarighet) och, om sådana har förekommit, samråd med berörd allmänhet.

b) *Beskrivning av planerade åtgärder*

Vad gäller de av programmets åtgärder som skulle kunna ha en betydande negativ inverkan på miljön

— de förfaranden som skall tillämpas vid utvärdering av individuella projekt under genomförandet av programmet,

— de anordningar som planeras för att kontrollera inverkan på miljön under genomförandet av programmet, för att utvärdera resultaten och för att eliminera, minska eller uppväga de negativa effekterna.

---

(1) Kommissionens meddelande C(88) 2510 till medlemsstaterna om kontroll av respekten för reglerna för "offentlig upphandling" i projekt och program som finansieras av strukturfonderna och de finansiella organen (EGT nr C 22 28.1.1989, s. 3).